

INPS

DETERMINAZIONE n. 146 del 30 NOV. 2018

Oggetto: Accordo tecnico di cooperazione ed assistenza reciproca nell'amministrazione dei programmi di sicurezza sociale tra INPS e *Service Fédéral des Pensions (SFP)*

IL PRESIDENTE

Visto il D.P.R. 30 aprile 1970 n. 639;

Vista la Legge 9 marzo 1989 n. 88;

Visto il D.Lgs. 30 giugno 1994 n. 479;

Visto il D.P.R. 24 settembre 1997 n. 366;

Visto l'art. 7, comma 8, del decreto legge 31 maggio 2010, n. 78 convertito con modificazioni, dalla legge 30 luglio 2010, n. 122;

Visto il D.P.R. 16 febbraio 2015 con il quale il Prof. Tito Michele Boeri è stato nominato, per la durata di un quadriennio a decorrere dalla data del decreto medesimo, Presidente dell'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale;

Visto il D.M. del 13 gennaio 2017 con il quale è stata nominata la dott.ssa Gabriella Di Michele, direttore generale dell'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale;

Visto il Regolamento di organizzazione dell'Istituto adottato con determinazione presidenziale n. 89 del 30 giugno 2016, come modificato da ultimo con determinazione presidenziale n. 125 del 26 luglio 2017;

Visto l'Ordinamento delle funzioni centrali e territoriali dell'INPS adottato con determinazione presidenziale n. 110 del 28 luglio 2016, come modificato da ultimo con determinazione presidenziale n. 125 del 26 luglio 2017;

Visto il Regolamento (CE) N. 883/2004 emanato il 29 aprile 2004 che ha rivisto il quadro normativo europeo di coordinamento dei sistemi di sicurezza sociale;

Visto l'articolo 76 del predetto Regolamento (CE) nel quale le autorità competenti e le istituzioni sono invitate a cooperare per garantire la

corretta applicazione del Regolamento e il raggiungimento delle finalità di tutela dei soggetti cui si applicano le normative nazionali di sicurezza sociale;

Visto l'art. 77 del suddetto Regolamento (CE) in materia di protezione dei dati personali che sono oggetto degli scambi tra le Istituzioni;

Visto, inoltre, l'art. 78 del citato Regolamento, "Elaborazione elettronica dei dati", che impegna gli Stati membri ad impiegare progressivamente le nuove tecnologie per lo scambio, l'accesso e l'elaborazione dei dati richiesti per l'applicazione del regolamento;

Visto che, in coerenza con quanto sopra riportato, è stata successivamente assunta, da parte della Commissione Amministrativa per il Coordinamento dei Sistemi di Sicurezza Sociale dell'Unione Europea, la Decisione n. H5 del 18 marzo 2010 concernente la cooperazione nella lotta alla frode ed agli errori nel quadro del regolamento (CE) n. 883/2004 del Consiglio e regolamento (CE) n. 987/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio relativi al coordinamento dei sistemi di sicurezza sociale;

Rilevato che le amministrazioni nazionali dei vari Stati dell'Unione Europea, per poter svolgere la loro funzione o esercitare i compiti alle stesse attribuiti, sono chiamate ad attivare le necessarie iniziative per lo scambio di dati personali, nel rispetto delle legislazioni nazionali di sicurezza sociale e di tutela dei dati personali, oltre che per garantire agli assicurati che si spostano all'interno dell'Unione Europea e ai loro superstiti il mantenimento dei diritti e dei vantaggi acquisiti o in corso d'acquisizione;

Considerato che l'INPS da molti anni ha analizzato con Istituzioni di altri Paesi la possibilità di stipulare accordi tecnico-procedurali che, nel dare attuazione alle norme internazionali, individuino modalità rapide ed efficienti di gestione delle pratiche di comune interesse attraverso l'utilizzo di strumenti telematici e indichino forme di collaborazione per la prevenzione e la repressione delle frodi;

Tenuto conto degli scambi informativi per l'implementazione di applicazioni informatiche che consentono lo scambio telematico di domande di pensione e dati istruttori già attivati dall'INPS con le Istituzioni previdenziali tedesche e di altri analoghi accordi mirati allo scambio di informazioni sul decesso e sugli importi dei trattamenti pensionistici stipulati da INPS con il Centrelink australiano, l'Ufficio Centrale di compensazione svizzero, il Department For Work And Pensions (DWP) inglese, il Sociale Verzekeringsbank (SVB) olandese e lo Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS) polacco;

Preso atto che l'accordo tecnico-operativo in argomento è da sottoscrivere con l'organismo Service Fédéral des Pensions (SFP) competente in Belgio all'accertamento ed erogazione, tra l'altro, delle pensioni di vecchiaia e ai superstiti;

Rilevato che riveste fondamentale importanza che le informazioni oggetto di scambio siano fornite correttamente e tempestivamente, mediante modalità informatiche standardizzate, soggette a un processo di controllo della qualità, specialmente per quanto riguarda l'identificazione della persona interessata e i codici di identificazione personale;

Visto che l'accordo tecnico-operativo tra INPS e SFP è conforme al Regolamento 2016/679 e rispetta le normative nazionali in materia di tutela dei dati personali:

- per la Parte belga, la legge dell'8 dicembre 1992, relativa alla tutela della vita privata con riferimento al trattamento dei dati personali, come modificata dalla legge dell'11 dicembre 1998 che recepisce la Direttiva 95/46/CE del 24 ottobre 1995 del Parlamento europeo e del Consiglio, sulla tutela delle persone fisiche in relazione al trattamento dei dati personali e alla libera circolazione degli stessi (Monitoraggio belga del 03/02/1999); la legge del 13 giugno 2005 sulle comunicazioni elettroniche ("legge sulle telecomunicazioni") nonché altre procedure di protezione dei dati personali in vigore presso lo SFP;
- per la Parte italiana il Decreto legislativo n. 196 del 30 giugno 2003, *"Codice in materia di protezione dei dati personali recante disposizioni per l'adeguamento dell'ordinamento nazionale al Regolamento (UE) n. 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE"*, così come modificato dal Decreto Legislativo n. 101 del 10 agosto 2018 e altre norme vigenti nello Stato italiano in materia di protezione dei dati personali;

Tenuto conto della finalità dell'accordo in argomento, diretto a prevenire pagamenti indebiti grazie alla comunicazione dei dati oggetto di scambio, da parte delle due Istituzioni, relativi ai decessi e all'ammontare delle pensioni in pagamento ai pensionati residenti nei rispettivi stati;

Preso atto che l'accordo ha durata indefinita a decorrere dalla data di sottoscrizione;

Tenuto conto che non sono previsti oneri finanziari a carico delle Parti;

Preso atto che ogni controversia riguardante l'interpretazione e l'applicazione dell'Accordo, sarà risolta dalle Parti attraverso consultazioni, evitando di adire qualsiasi tribunale internazionale o altra autorità. Le decisioni prese dai rappresentanti delle Parti sono risolutive;

Visto il parere espresso dal Responsabile della protezione dei dati ai sensi dell'art. 35 del Regolamento UE/2016/679;

Vista la relazione predisposta sull'argomento dalla Direzione generale;

Su proposta del Direttore generale

DETERMINA

di adottare l'accordo tecnico di cooperazione ed assistenza reciproca nell'amministrazione dei programmi di sicurezza sociale tra INPS e *Service Fédéral des Pensions* (SFP), secondo lo schema allegato che costituisce parte integrante della presente determinazione.

Il Presidente
Tito Michele Boeri
Documento firmato in originale

Accordo tecnico-operativo per il miglioramento dell'efficienza delle procedure amministrative, tra il *Service Fédéral des Pensions (SFP)* e l'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) sullo scambio elettronico dei dati

Il Service Fédéral des Pensions, di seguito **SFP**, Tour du Midi, 1060 BRUXELLES, BELGIO, rappresentato da Sarah Scaillet, Amministratrice generale dello SFP

e

l'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale, di seguito **INPS**, via Ciriaco De Mita 15, 00144 Roma, Italia, rappresentato da Tito Michele Boeri – Presidente dell'INPS,

congiuntamente o individualmente denominati come "Parti" o "Parte",

considerati:

- Il Regolamento (CE) n. 988 del 16 Settembre 2009, del Parlamento europeo e del Consiglio, che modifica il Regolamento (CE) n. 883/2004 e determina il contenuto dei suoi allegati;
- L'Articolo 3, l'articolo 76, in particolare il comma 4, e l'Articolo 77 del Regolamento (CE) n. 883 del 29 aprile 2004, sul *Coordinamento dei Sistemi di sicurezza Sociale* del Parlamento europeo e del Consiglio, che definiscono il campo di applicazione *ratione materiae* e impegnano gli Stati e le Istituzioni competenti alla cooperazione per la corretta applicazione della normativa europea nel rispetto delle norme per la protezione dei dati personali;
- Il Regolamento (CE) n. 987 del 16 settembre 2009 del Parlamento europeo e del Consiglio, che nell'indicare le *modalità di implementazione del Regolamento (CE) n. 883/2004 sul Coordinamento dei Sistemi di sicurezza Sociale*, all'art. 2, comma 2 stabilisce che le Istituzioni si forniscono o si scambiano senza indugio tutti i dati necessari per accertare e determinare i diritti e gli obblighi delle persone cui si applica il Regolamento di base;
- il Regolamento (UE) n. 1231 del 24 novembre 2010, del Parlamento europeo e del Consiglio, *che estende i Regolamenti CE nn. 883/2004 e n. 987/2009 ai cittadini di Paesi Terzi che non sono già coperti da questi Regolamenti esclusivamente sulla base della loro nazionalità*;
- la Decisione n. H5 del 18 marzo 2010, *concernente la cooperazione per la lotta contro le frodi e gli errori nell'ambito del Regolamento (CE) n. 883/2004, del Parlamento europeo e del Consiglio per il Coordinamento dei Sistemi di Sicurezza Sociale e del Regolamento (CE) n. 987/2009, del Parlamento europeo e del Consiglio relativi al coordinamento dei sistemi di sicurezza sociale*;

- La Decisione P1 della Commissione amministrativa per il coordinamento dei sistemi di sicurezza sociale adottata il 12 giugno 2009, che sostituisce la Decisione n. 105 del 19 dicembre 1975, relativa all'applicazione dell'articolo 58 del regolamento n. 883/2004;
- Il Regolamento (UE) n. 679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, *relativo alla protezione delle persone fisiche in materia di trattamento dei dati personali e alla libera circolazione di tali dati e che abroga la Direttiva n. 95/46/CE (Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati)*;

tenuto conto:

- di quanto previsto dalle rispettive leggi nazionali in materia di protezione dei dati personali:
 - per il Belgio, in particolare, la legge dell'8 dicembre 1992, relativa alla tutela della vita privata con riferimento al trattamento dei dati personali, come modificata dalla legge dell'11 dicembre 1998 che recepisce la Direttiva 95/46/CE del 24 ottobre 1995 del Parlamento europeo e del Consiglio, sulla tutela delle persone fisiche in relazione al trattamento dei dati personali e alla libera circolazione degli stessi (Monitoraggio belga del 03/02/1999); la legge del 13 giugno 2005 sulle comunicazioni elettroniche ("legge sulle telecomunicazioni") nonché altre procedure di protezione dei dati personali in vigore presso lo SFP;
 - per l'Italia, in particolare, il Decreto legislativo n. 196 del 30 giugno 2003, *"Codice in materia di protezione dei dati personali recante disposizioni per l'adeguamento dell'ordinamento nazionale al Regolamento (UE) n. 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE"*, così come modificato dal Decreto Legislativo n. 101 del 10 agosto 2018 e altre norme vigenti nello Stato italiano in materia di protezione dei dati personali.
- dell'obbligo particolare di non pregiudicare gli interessi dei beneficiari di prestazioni liquidate con la totalizzazione di contribuzione italiana e belga;

le Parti concordano che

- attraverso il programma di mutua assistenza amministrativa definito tramite il presente Accordo tecnico-operativo (di seguito "Accordo") è possibile migliorare l'efficienza e l'efficacia dell'azione amministrativa al fine di garantire la regolarità dei pagamenti delle prestazioni;

- le disposizioni contenute nel presente Accordo non sono giuridicamente vincolanti per le Istituzioni firmatarie e i rispettivi Paesi, ma riportano semplicemente le modalità concordate tra le dette Istituzioni firmatarie per la corretta attuazione degli obiettivi del regolamento (CE) n. 883 del 29 aprile 2004 (di seguito "Regolamento"), modificato dal regolamento (CE) n. 988 del 16 settembre 2009 e dal regolamento di esecuzione (CE) n. 987 del 16 settembre 2009;

Art. 1

Campo di applicazione e definizioni

L'applicazione dell'Accordo riguarda:

- a. Da parte belga le pensioni di vecchiaia e superstiti:
 - i. dei lavoratori dipendenti
 - ii. dei lavoratori autonomi (limitatamente al pagamento)
 - iii. dei dipendenti pubblici

Riguardo alle prestazioni di vecchiaia: reddito garantito per gli anziani (GRAPA - Garantie de Revenus Aux Personnes Âgées - e « Revenu garanti »)

- b. Da parte italiana le pensioni di vecchiaia, invalidità e superstiti:
 - i. dei lavoratori dipendenti
 - ii. dei lavoratori autonomi
 - iii. dei dipendenti pubblici

Per l'applicazione dell'Accordo si intende:

1. "Regolamento": il Regolamento (CE) n. 883 del 29 aprile 2004 del Parlamento europeo e del Consiglio *sul Coordinamento dei Sistemi di sicurezza Sociale*;
2. "Regolamento di attuazione": il Regolamento (CE) n. 987 del 16 settembre 2009 del Parlamento europeo e del Consiglio, *che indica le modalità di implementazione del Regolamento (CE) n. 883/2004 sul Coordinamento dei Sistemi di sicurezza Sociale*;
3. "SFP": il Service Fédéral des Pensions, la Parte interessata all'Accordo per conto del Belgio;
4. "INPS": l'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale, la Parte interessata all'Accordo per conto dell'Italia;
5. «Dati»: tutti i dati necessari per l'applicazione delle norme e il riconoscimento del diritto alle regolamentazioni e alle disposizioni menzionate nel presente articolo e che riguardano lo stato civile, la data di decesso, l'ammontare delle pensioni, il domicilio o il luogo di residenza, il numero di previdenza sociale* o il codice fiscale;

6. "Accordo": il presente Accordo tecnico-operativo e i suoi allegati.

Art. 2

Oggetto dell'Accordo

Il presente "Accordo" ha ad oggetto:

- la realizzazione di un programma di scambio elettronico dei dati per identificare i beneficiari di prestazioni italo - belghe, di seguito denominato "beneficiari comuni";
- la verifica della legittimità dei pagamenti e prevenzione dei pagamenti non dovuti;
- le politiche di protezione dei dati e delle procedure;
- le modalità e strumenti per lo scambio dei dati;
- la conservazione ed eliminazione dei dati.

Art. 3

Finalità dell'Accordo

Lo scopo dell'Accordo è quello di definire le procedure operative che consentano alle Parti, il conseguimento dei seguenti risultati:

- individuazione di procedure tempestive ed efficienti per la gestione di pratiche di interesse reciproco attraverso l'utilizzo di strumenti telematici;
- conoscenza tempestiva di informazioni sul decesso di beneficiari comuni residenti nell'area giurisdizionale dell'altra Parte;
- verifica delle prestazioni erogate ai beneficiari comuni.

Art. 4

Scambio delle date di decesso

Al fine di evitare i pagamenti indebiti a seguito del decesso dei beneficiari, SFP e INPS si scambiano regolarmente i dati personali e le informazioni dei beneficiari comuni residenti nei rispettivi Stati allo scopo di confrontare e allineare i dati relativi ai decessi, disponibili nei rispettivi archivi e di adottare i conseguenti provvedimenti.

Il trasferimento delle informazioni sarà effettuato in forma elettronica mediante "tracciati record" dei dati di richiesta e di risposta, secondo le modalità tecniche indicate nell'allegato A. Per l'allineamento dei dati relativi al decesso, questi "record" conterranno il nome, il cognome, il cognome da nubile, la data e luogo di nascita,

l'indicazione del sesso, lo stato civile e l'ultimo indirizzo di residenza. Come numeri di identificazione personale si indicano il *Numero di Identificazione della Sicurezza Sociale belga* (NISS) e il *codice fiscale* italiano. Questi ultimi codici non sono necessari nella prima fase di attuazione del presente Accordo.

SFP trasmetterà a INPS i dati relativi ai beneficiari comuni residenti in Italia. A sua volta, INPS trasmetterà a SFP il risultato del controllo incrociato, riportando, per i soggetti con dati allineati, le informazioni relative al decesso presenti nei propri archivi.

INPS trasmetterà a SFP i dati relativi ai beneficiari residenti in Belgio. A sua volta, SFP trasmetterà a INPS il risultato del controllo incrociato, riportando, per i soggetti con dati allineati, le informazioni relative al decesso presenti nei propri archivi.

La fornitura delle informazioni relative ai casi di decesso sarà effettuata con cadenza mensile.

Acquisiti i dati personali dei soggetti assicurati, ciascuna delle Parti diventa responsabile del loro trattamento ai sensi e per gli effetti delle rispettive leggi nazionali e dei Regolamenti europei in materia di protezione dei dati personali.

Art. 5

Scambio degli importi di pensione e altre informazioni

Per agevolare l'attuazione di quanto previsto dai Regolamenti europei e per le verifiche reddituali finalizzate a consentire la corretta determinazione dell'importo delle pensioni in pagamento, le Parti procedono annualmente con lo scambio degli importi dei trattamenti pensionistici erogati ai beneficiari comuni.

Secondo le modalità tecniche e i tempi concordati fra le Parti, INPS trasmetterà l'elenco dei beneficiari comuni residenti in Italia, in Belgio e in Paesi terzi, con l'indicazione dell'importo del trattamento erogato. SFP ritrasmette l'elenco completato coi dati della pensione belga percepita dagli interessati ed altre informazioni concordate.

Secondo le modalità tecniche e i tempi concordati fra le Parti, SFP trasmette l'elenco dei beneficiari comuni residenti in Belgio, in Italia e in Paesi terzi, con l'indicazione dell'importo del trattamento erogato. INPS ritrasmette l'elenco completato coi dati della pensione italiana percepita dagli interessati ed altre informazioni concordate.

La trasmissione sarà effettuata con le stesse modalità previste per lo scambio delle date di decesso di cui al precedente articolo 4.

Art. 6

Aspetti tecnico-procedurali

Lo scambio dei dati avviene in base agli elementi tecnico-procedurali definiti nell'allegato A. Le Parti, di comune accordo, definiranno gli aspetti tecnici relativi all'oggetto della fornitura, le modalità e il calendario delle trasmissioni, i formati di registrazione e le procedure di scambio. Fermi restando i contenuti e i termini dell'Accordo, eventuali modifiche tecniche, che dovessero rendersi necessarie, saranno oggetto di preventiva intesa tra i rispettivi referenti delle Parti, indicati nell'allegato B.

Le Parti rendono disponibili i dati anche personali come risultano al momento dell'interrogazione non assumendo responsabilità per la mancanza di aggiornamenti che non dipendano dalle stesse, per variazioni che possono successivamente intervenire e per danni diretti e/o indiretti, nonché per eventuali interruzioni dell'accesso non preventivamente pianificabili

Art. 7

Protezione, conservazione ed eliminazione dei dati

Le Parti procedono alla fornitura di informazioni nel rispetto del Regolamento (UE) n. 679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, e delle seguenti normative nazionali in materia di protezione dei dati personali:

- per la Parte belga, la legge dell'8 dicembre 1992, relativa alla tutela della vita privata con riferimento al trattamento dei dati personali, come modificata dalla legge dell'11 dicembre 1998 che recepisce la Direttiva 95/46/CE del 24 ottobre 1995 del Parlamento europeo e del Consiglio, sulla tutela delle persone fisiche in relazione al trattamento dei dati personali e alla libera circolazione degli stessi (Monitoraggio belga del 03/02/1999); la legge del 13 giugno 2005 sulle comunicazioni elettroniche ("legge sulle telecomunicazioni") nonché altre procedure di protezione dei dati personali in vigore presso lo SFP;
- per la Parte italiana, il Decreto legislativo n. 196 del 30 giugno 2003, "*Codice in materia di protezione dei dati personali recante disposizioni per l'adeguamento dell'ordinamento nazionale al Regolamento (UE) n. 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE*", così come modificato dal Decreto Legislativo n. 101 del 10 agosto 2018 e altre norme vigenti nello Stato italiano in materia di protezione dei dati personali.

Le Parti concordano che i dati scambiati non devono, in nessun caso, essere divulgati o ritrasmessi a persone fisiche o giuridiche non autorizzate secondo le norme nazionali relative alla tutela dei dati personali.

Ciascuna Istituzione opera secondo le proprie procedure per l'eliminazione delle informazioni che risultino eccedenti e non pertinenti rispetto alle finalità del presente Accordo ed ai propri compiti istituzionali, nel rispetto della legislazione sulla protezione dei dati dello Stato di appartenenza.

In particolare, le informazioni personali fornite in applicazione del presente Accordo, che non abbiano dato luogo all'allineamento dati previsto dai precedenti articoli, devono essere distrutte dall'Istituzione interessata al più presto, dopo che il relativo processo sia stato completato. In ogni caso la distruzione delle suddette informazioni deve verificarsi entro i 90 giorni successivi al processo di abbinamento.

Le Parti s'impegnano ad adottare le misure tecniche ed organizzative di sicurezza idonee a garantire la protezione dei dati personali dalla distruzione accidentale o illecita, dalla perdita accidentale, dall'alterazione, dalla diffusione o da qualsiasi altra forma di trattamento di dati personali ritenuta illecita dai relativi ordinamenti giuridici.

Le Parti si impegnano a darsi reciproca e tempestiva comunicazione nel caso in cui dovessero essere accertati malfunzionamenti, difetti o altre irregolarità, in particolare nel caso in cui si dovesse ipotizzare un'eventuale violazione della riservatezza dei dati.

Le Parti comunicano reciprocamente tutte le disposizioni in materia di protezione dei dati personali, le relative norme interne e le misure adottate per garantire la sicurezza dei dati e si impegnano reciprocamente a cooperare per garantire che le disposizioni siano rispettate e attuate.

Art. 8

Scambio di dati statistici

Almeno una volta l'anno, le Parti procedono allo scambio di informazioni relative a:

- numero complessivo di dati scambiati negli ultimi dodici mesi suddivisi per tipologia di dati scambiati e con indicazione del numero di soggetti coinvolti;
- numero di decessi rilevati attraverso lo scambio dei dati.

Art. 9

Collaborazione tecnica e amministrativa

Le Parti concordano:

- di impegnarsi a fornire con la massima diligenza le informazioni corrette sui decessi dei beneficiari e le date di morte.
- di fornire i dati aggiornati dei referenti tecnici, legali e procedurali dell'Accordo, di cui all'Allegato B del presente Accordo.
- di condividere le buone pratiche riguardanti lo scambio elettronico dei decessi e degli importi di pensione.
- di eseguire revisioni periodiche delle procedure eventualmente necessarie;
- di intraprendere azioni future volte a migliorare progressivamente l'efficienza della procedura.

Articolo 10

Costi

Ciascuna delle Parti si farà carico dei costi di produzione relativi alla sua partecipazione alle attività di cooperazione ai sensi del presente Accordo. Le Parti non sono tenute a pagare indennizzi o commissioni per ricevere le informazioni, previste dal presente Accordo.

Articolo 11

Durata dell'Accordo

L'accordo ha durata indeterminata a decorrere dalla data di sottoscrizione.

L'Accordo può essere risolto dalla Parte contraente belga o dalla Parte contraente italiana con un termine di preavviso di un mese. Esso resta in vigore fino alla fine del mese solare successivo alla data in cui è stato rescisso da una Parte contraente.

In caso di violazione dell'Accordo, le Parti possono ritirarsi dall'intero Accordo senza preavviso.

Articolo 12

Risoluzione delle controversie

Ogni controversia riguardante l'interpretazione e l'applicazione del presente Accordo, sarà risolta dalle Parti attraverso consultazioni, evitando di adire a qualsiasi tribunale internazionale o altra autorità. Le decisioni prese dai rappresentanti delle Parti sono risolutive.

Articolo 13

Approvazione

I Rappresentanti dello SFP e dell'INPS, le cui firme sono in calce, impegnano le rispettive Istituzioni all'adempimento delle condizioni stabilite nei precedenti articoli.

L'Accordo è sottoscritto in duplice copia in lingua inglese con lo stesso contenuto in entrambe le copie.

Allegato A – procedura per l'abbinamento informatico dei dati di decesso

Allegato B – Elenco dei referenti di entrambe le Istituzioni

Per

Service Fédéral des Pensions – SFP

in Belgio

Sarah Scaillet, Amministratrice Generale

(Signature)

(Place and date)

Per

Istituto Nazionale Previdenza Sociale - INPS

in Italia

Tito Michele Boeri, Presidente

(Signature)

(Place and date)

**Accordo tecnico-operativo per il miglioramento
dell'efficienza delle procedure amministrative, tra il
Service Fédéral des Pensions (SFP) e l'Istituto
Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) sullo
scambio elettronico dei dati**

PROCEDURA DI ABBINAMENTO
DEI DATI DI DECESSO

PROCEDURA DI ABBINAMENTO DEI DATI DI DECESSO

tra INPS e SFP

DISPOSIZIONI PER LO SCAMBIO DEI DATI:

Ogni mese ciascuno dei due paesi invia, tramite FTP o tramite qualsiasi altra piattaforma di trasferimento telematico, una richiesta DS482 come file di testo, con una struttura definita, in cui ogni record contiene informazioni sui pensionati residenti nel Paese che riceve la richiesta di informazioni.

Il Paese ricevente elabora e archivia ogni record ricevuto e crea un file di risposta chiamato DS483 (DS483I risposta italiana, DS483B risposta belga). Anche un file DS483 è un file di testo con tracciato definito, dove ogni record contiene la risposta al corrispondente DS482 record.

Attraverso un codice di ritorno presente in ogni record DS483, viene comunicato al paese richiedente se la persona in questione è conosciuta e viva (00), è conosciuta e morta (10), è sconosciuta (21) oppure se c'è un caso di omonimia (22).

CALENDARIO DEGLI SCAMBI:

All'inizio di ogni anno viene concordato tra i Paesi un calendario delle richieste e delle risposte.

FASE DI AVVIO:

La fase di avvio consiste nell'inoltro all'Istituzione del Paese partner di un file DS482 contenente il numero dei pensionati ivi residenti al fine di abbinare i dati. Per il Belgio: n. 35.852 (a marzo 2018). Per l'Italia: n. 13.649 (a gennaio 2017).

INVIO DI RICHIESTE (DS482):

Ogni mese ciascun Paese manda un file DS482 contenente i seguenti dati: nuovi pensionati, persone che hanno cambiato residenza nel lasso di tempo intercorso dall'ultimo file DS482, persone già presenti riportati ma per le quali è intervenuto un aggiornamento di dati rispetto all'ultimo file DS482.

INVIO DI RISPOSTE (DS483):

Per ogni file di richiesta DS482 ricevuto, pianificato su base mensile, viene creato e rinviato un file di risposta DS483.

CRITERI DI RICERCA E ABBINAMENTO

Ciascun Paese applica i criteri di ricerca del soggetto più idonei, in base alla strutturazione dei propri archivi. Per la parte italiana, tali criteri sono: Codice Fiscale, Cognome, Nome, Cognome acquisito (per le donne), data di nascita, luogo di nascita, genere. In caso di controlli manuali e in casi di omonimia vengono controllati anche gli indirizzi di residenza. Al fine di migliorare le ricerche sono state altresì affinate le procedure per la correzione di Cognome/Nome e per testare la corrispondenza tra il codice fiscale e i dati personali.

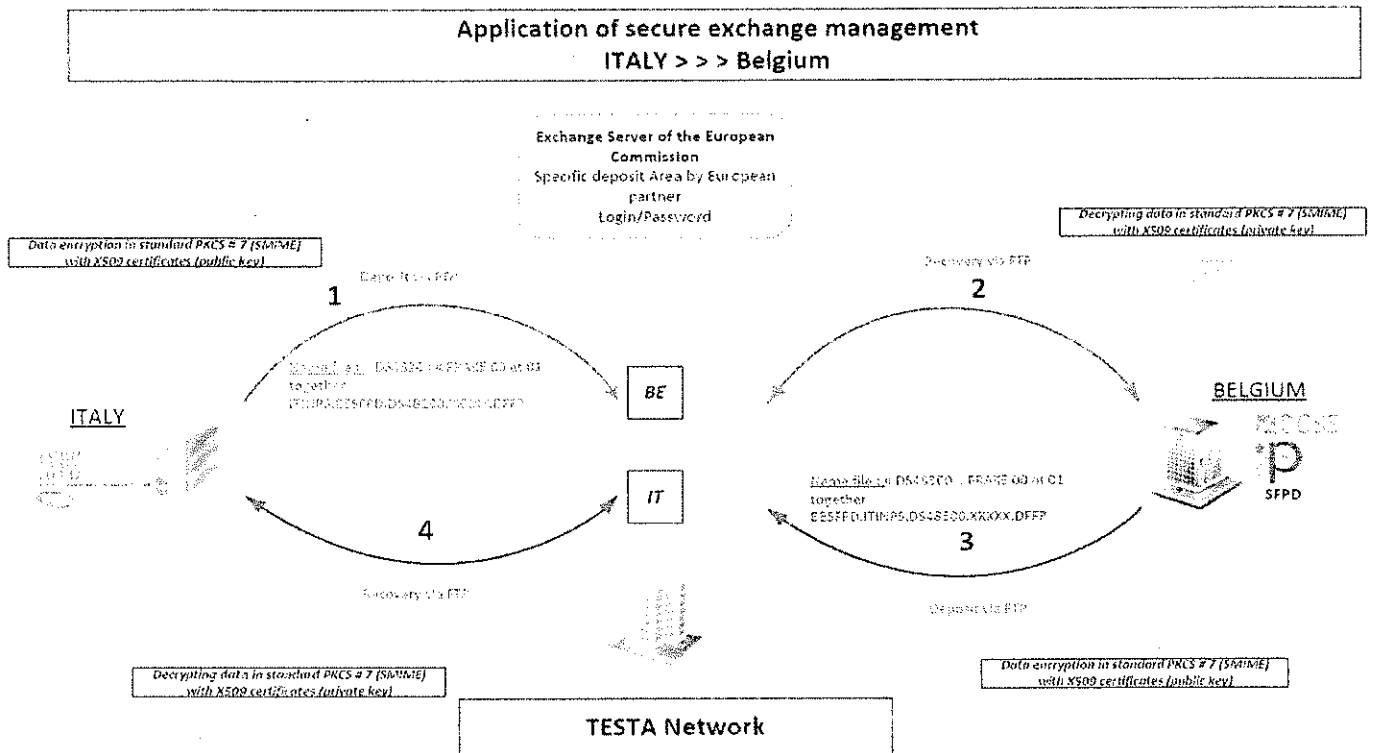
Per la parte belga, i criteri di ricerca sono i seguenti: NISS (Numéro d'Identification Sécurité Sociale), cognome, nomi, data di nascita, luogo di nascita, genere, cognome da nubile, indirizzo e stato civile.

ALLEGATO A

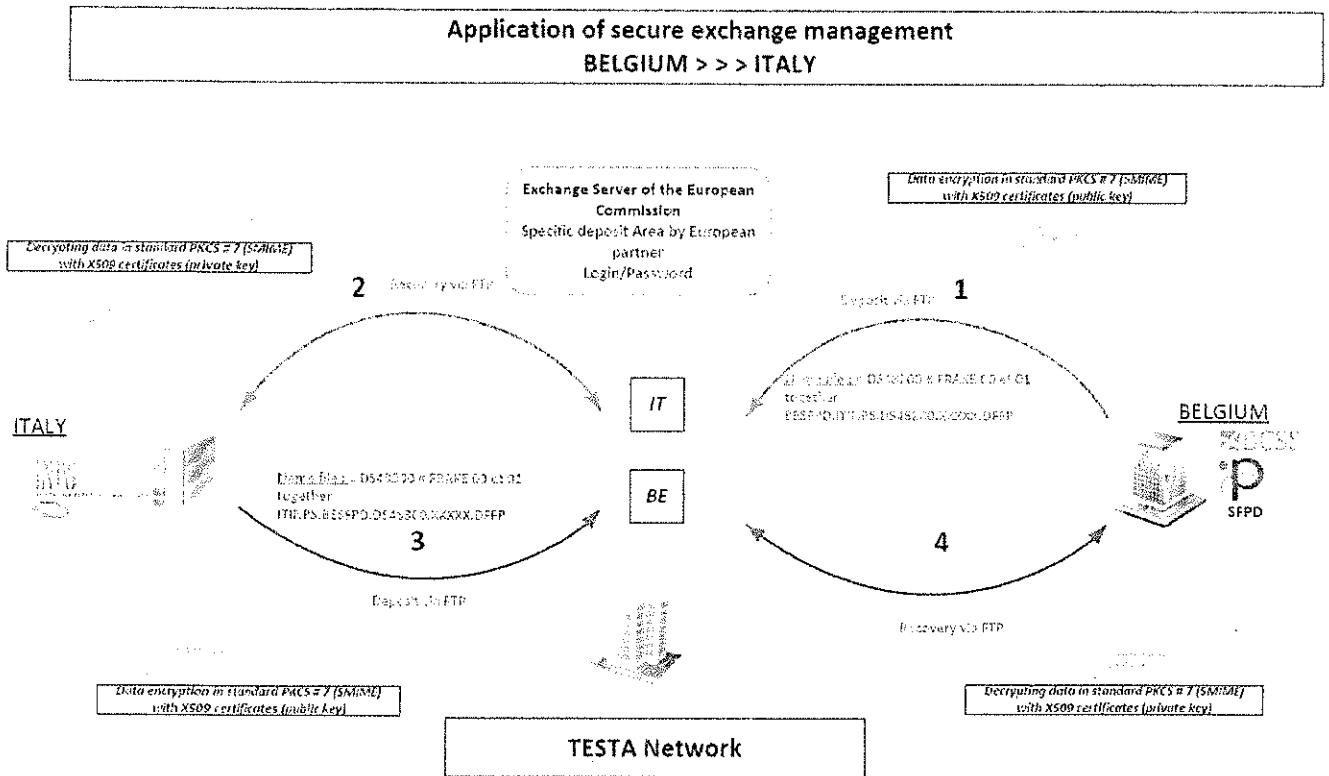
PROTOCOLLO DI TRASFERIMENTO E SICUREZZA

Il server di scambio della Commissione europea (TESTA) ha un'area specifica per ciascun partner europeo. Il file, inviato dalla Direzione IT dell'INPS a SFP, tramite CBSS (Crossroads Bank for Social Security), viene inserito nella directory "BE" su TESTA e prelevato da CBSS. Il file di risposta, rinviato da SFP alla Direzione IT dell'INPS, viene inserito nella directory "IT" su TESTA e prelevato dalla Direzione IT dell'INPS.

Il file, inviato da SFP, tramite CBSS, alla Direzione IT dell'INPS, viene inserito nella directory "IT" su TESTA e prelevato dalla Direzione IT dell'INPS. Il file di risposta, inviato dalla Direzione IT dell'INPS a SFP viene inserito nella directory "BE" su TESTA e prelevato da CBSS, che lo trasmette a SFP.



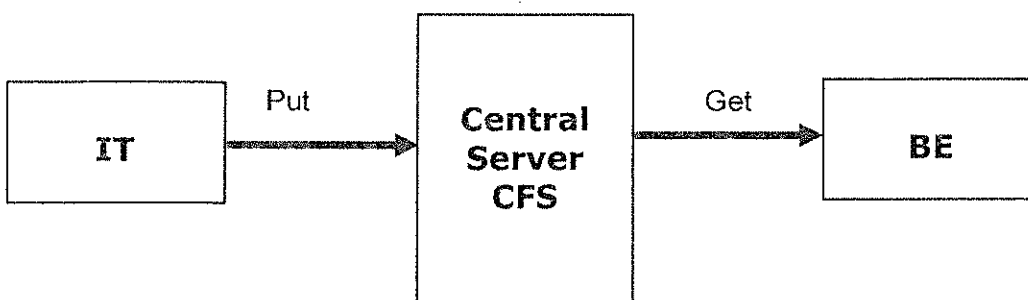
ALLEGATO A



- 1) 1) L'attuazione dello scambio di dati, in entrambe i sensi, sarà effettuato mediante il File Server centrale (CFS) messo a disposizione del Segretariato e il cui indirizzo IP è 62.62.0.20 nella rete sTESTA. Per ciascun partner è stato individuato un utente FTP per accedere alla directory assegnata (IT per INPS e BE per SFP). Conclusa correttamente la trasmissione sul server CFS, il Partner mittente deve RINOMINARE il file con l'aggiunta del suffisso ".DFFP". (scegli X = 7 per la crittografia OpenSSL o X = P per GPG).
- 2) Per garantire la riservatezza e la sicurezza dei dati trasmessi attraverso protocolli standard e firma, sarà utilizzato lo Standard PKCS # 7 (SMIME) con certificati X509 o PGP-Key. Si possono utilizzare diversi software che implementano standard, tra cui OpenSSL (.DFF7) o GPG (.DFFP). La chiave pubblica del certificato utilizzato in INPS, generata dalla nostra CA interna, verrà consegnata all'Istituzione insieme alla catena di certificati.
- 3) Il Server CFS eseguirà l'inoltro automatico dei soli file con l'estensione concordata.

Flusso IT→BE:

Per quanto riguarda lo scambio tra INPS (mittente) e SFP (destinatario), lo scenario di connessione è:



ALLEGATO A

L'Italia (IT) genera e invia al server centrale i file indirizzati al Belgio (BE): il Belgio ha un server FTP non protetto accessibile usando la rete sTESTA tramite il server centrale. Le operazioni effettuate dal mittente (IT) e il CFS sono le seguenti:

Mittente (IT)

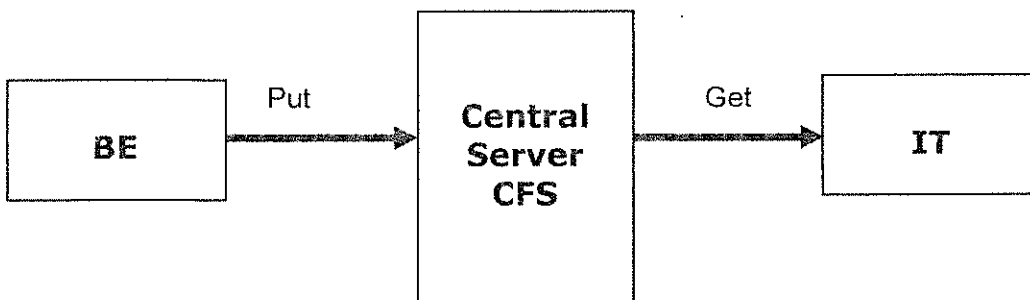
- Invia i file tramite un PUT nella directory (BE) del destinatario nel CFS;
- Conferma la corretta consegna rinominando il file (RENAME) con il suffisso **.DFFX** (**DFF7** per crittografia OpenSSL o **DFFP** per GPG).
- Per la sincronizzazione, è possibile inviare un file vuoto con la stessa nomenclatura del file (incluso il suffisso **.DFFX**) e l'estensione **.FLAG**.

File Server Centrale (CFS)

- Controlla periodicamente la directory ricevente (**BE**);
- Inoltra i file conformi alla denominazione convenzionale del server ricevente (**BE**);
- Conferma la corretta consegna mediante l'invio di un file vuoto con la stessa denominazione (comprensiva del suffisso **.DFFX**) e l'estensione **.FLAG**.

Flusso BE→IT:

Per quanto riguarda lo scambio tra **SFP** (Mittente) e **INPS** (destinatario), lo scenario di connessione è:



Il Belgio (BE) genera e invia al server centrale i file indirizzati all'Italia (IT): l'Italia ha un server FTP non protetto accessibile tramite il server centrale. Le operazioni effettuate dal mittente (BE) e il CFS sono le seguenti:

Mittente (BE)

- Invia i file tramite un PUT nella directory (**IT**) del destinatario nel CFS;
- Conferma la corretta consegna rinominando il file (RENAME) con il suffisso **.DFFX** (**DFF7** per crittografia OpenSSL o **DFFP** per GPG).
- Per la sincronizzazione, è possibile inviare un file vuoto con la stessa nomenclatura del file (incluso il suffisso **.DFFX**) e l'estensione **.FLAG**.

ALLEGATO A

Central File Server (CFS)

- Controlla periodicamente la directory ricevente (IT);
- Inoltra i file conformi alla denominazione convenzionale del server ricevente (IT);
- Conferma la corretta consegna mediante l'invio di un file vuoto con la stessa denominazione (comprensiva del suffisso .DFFX) e l'estensione .FLAG..

ALLEGATO A

Denominazione convenzionale

Per il nome dei dati in transito, sarà utilizzata la seguente denominazione convenzionale:

Belgio PCI_NAME = BESFPD

Italia PCI_NAME = ITINPS

Da INPS a Istituzione del paese partner (File Request List):

ITINPS.BESFPD.DS48200.P<nnnnnnn>

ITINPS.BESFPD.DS48201.P<nnnnnnn>

ITINPS.BESFPD.DS48300.P<nnnnnnn>

ITINPS.BESFPD.DS48301.P<nnnnnnn>

Prego incrementare (di 1) il numero <nnnnnn> per ogni file 482 generato.

Il file 483-risposta ha lo stesso numero <nnnnnn> del file di richiesta corrispondente.

Da Istituzione del paese partner a INPS (Response File):

BESFPD.ITINPS.DS48200.P<nnnnnnn>

BESFPD.ITINPS.DS48201.P<nnnnnnn>

BESFPD.ITINPS.DS48300.P<nnnnnnn>

BESFPD.ITINPS.DS48301.P<nnnnnnn>

Dove: PCI_NAME = BESFPD for Belgio

ITINPS per Italia

DS48200: Richieste con abbinamento per chiave di identificazione (FRAKE = 00)

DS48201: Richieste con abbinamento per archivio dati personali (FRAKE = 01)

DS48300: Risposta a DS48200 (FRAKE = 00)

DS48301: Risposta a DS48201 (FRAKE = 01)

P/T P = ambiente di produzione; T = ambiente di test

<YYnnnnn>: nnnnn = Numero progressive di trasferimento nell'anno =YY

DFFP: Estensione del file (con crittografia GPG)

DFF7: Estensione del file (con crittografia OpenSSL)

**Record di dati 482/483
Scambio elettronico dei dati sui decessi**

Version: 00

Lunghezza del record di dati: 600 bytes

Formato = X = alfanumerico

Formato = 9 = numerico

Orientamento del campo: giustificato a sinistra

Paese mittente = X

Paese destinatario = Y

ALLEGATO A**Data record 482 (request record from X to Y) RECORD DI TESTA**

Data field	Mandatory/ optional	Format	From – To	Length	Comment
DTSZKE	M	X	001 - 007	007	Data record ID K = DS482nn nn = Request FRAKE 00 / 01 / 02 / 03 / 04
VERSION	M	X	008 - 009	002	ID of the data record version K = 00
SENNR	K	X	010 - 016	007	K = Space or file number For example: 0000001
ADLD	M	X	017 – 018	002	ID code of the sender country (X) (ISO3166-1-alpha-2-code)
ADKE	M	X	019 – 023	005	Sender ID
EPLD	M	X	024 - 025	002	ID code of the recipient country (Y) (ISO3166-1-alpha-2-code)
EPKE	M	X	026 – 030	005	Recipient ID
ED	M	9	031 – 038	008	Creation date of the file Format: YYYYMMDD
ADAD	K	X	039 – 088	050	Address of the sender (X): XXXX XXXX XXXX The individual parts of the address must be separated by two spaces
EPAD	K	X	089 – 138	050	Address of the recipient (Y): XXXX XXXX XXXX The individual parts of the address must be separated by two spaces
RESERVE	M	X	139 – 600	462	K = Space

ALLEGATO A

Data record 482 (request record from X to Y)
Data record

Data field	Mandatory / optional	Format	From – To	Length	Comment
DTSZKE	M	X	001 – 006	006	Data record ID K = DS 482
VERSION	M	X	007 - 008	002	ID of the data record version K = 00
ADLD	M	X	009 – 010	002	ID code of the sender country (X) (ISO3166-1-alpha-2-code)
ADKE	M	X	011 – 015	005	Sender ID
EPLD	M	X	016 – 017	002	ID code of the recipient country (Y) (ISO3166-1-alpha-2-code)
EPKE	M	X	018 – 022	005	Recipient ID
FRAKE	M	X	023 – 024	002	Question key 01, 02 = Query, if field IDKZ AC = Space With FRAKE 02, only response ID (ANTKE) 10 is permitted 00 = Query, if field IDKZ AC populated 04 = Query without IDKZ RC and without IDKZ AC
RESERVE 1	M	X	025 – 044	020	K= Space
IDKZ RC	M	X	045 – 075	031	Identification ID code of the requesting country (X) In conjunction with FRAKE 04 = Space
ANTKE	M	X	076 – 077	002	K = Space
IDKZ AC	K	X	078 – 108	031	Identification ID code of the responding country (Y) In conjunction with FRAKE 01, 02 or 04 = Space In conjunction with FRAKE 00 or 03 = Populated

MMPSSD	K	9	109 – 109	001	Attribute personal status 0 = No query about personal status 1 = Query about personal status
PSSD	K	9	110 – 110	001	Personal status 0 = not relevant / not known / display is not permitted 1 = Single or not in registered civil partnership 2 = Married or in registered civil partnership
DT PSSD	K	9	111 – 118	008	Date when personal status changed K = 00000000
FAMILIEN NAME	M	X	119 – 163	045	Last name of the authorized person
VORNAME	M	X	164 –	020	First name of the authorized person

ALLEGATO A

			183		
GBDT	M	9	184 – 191	008	Date of birth of the authorized person Format: YYYYMMDD
GE	M	9	192 – 192	001	Gender 0 = Unknown 1 = Male 2 = Female
GEBURTS NAME	K	X	193 – 237	045	Name at birth of the authorized person if known, otherwise space
GEBURTS ORT	K	X	238 – 265	028	Place of birth of the authorized person if known, otherwise space
STRASSE	M	X	266 – 290	025	Street where the authorized person lives
HAUS NUMMER	M	X	291 – 295	005	House number of the authorized person
PLZL	M	X	296 – 305	010	Postal code of the authorized person
ORT	M	X	306 – 330	025	Place of residence of the authorized person
LAND	K	X	331 – 332	002	Country of residence (ISO3166-1-alpha- 2-code) K = Space Only populated in DS 483 (at ANTKE 34)
STA	K	X	333 – 334	002	Nationality of the authorized person if known (ISO3166-1-alpha-2-code) otherwise space
DTSB	M	9	335 – 342	008	Date of death of the authorized person K = 00000000
ZUNAME VATER	K	X	343 – 387	045	Father's last name at birth of the authorized person K = Space or populated
VORNAME VATER	K	X	388 – 407	020	Father's first name at birth of the authorized person K = Space or populated
GEBURTS NAME MUTTER	K	X	408 – 452	045	Mother's last name at birth of the authorized person K = Space or populated
VORNAME MUTTER	K	X	453 – 472	020	Mother's first name at birth of the authorized person K = Space or populated
INTERNE KENNUNG	K	X	473 – 502	030	Internal ID K = Space or populated
RESERVE 2	M	X	503 – 600	098	For free use

ALLEGATO A

**Data record 482 (request record from X to Y)
RECORD DI CODA**

Data field	Mandatory/ optional	Format	From – To	Length	Comment
DTSZKE	M	X	001 – 006	006	Data record ID K = DS 482
ADLD	M	X	007 – 008	002	ID code of the sender country (X) (ISO3166-1-alpha-2-code)
EPLD	M	X	009 – 010	002	ID code of the recipient country (Y) (ISO3166-1-alpha-2-code)
ZLDTSZ	M	9	011 – 016	006	Number of data records
RESERVE	M	X	017 – 600	584	K = Space

ALLEGATO A

Data record 483 (response record from Y to X)
RECORD DI TESTA

Data field	Mandatory / optional	Format	From – To	Length	Comment	Newly populated or from DS482
DTSZKE	M	X	001 – 007	007	Data record ID K = DS483nn nn = Request FRAKE 00 / 01 / 02 / 03 / 04	Newly populated
VERSION	M	X	008 – 009	002	ID of the data record version K = 00	DS482
SENNR	K	X	010 – 016	007	K = Space or file number For example: 0000001	DS482
ADLD	M	X	017 – 018	002	ID of the sender country (Y) (ISO3166-1-alpha-2-code)	Newly populated or from DS482 (EPLD)
ADKE	M	X	019 - 023	005	Sender ID	Newly populated
EPLD	M	X	024 – 025	002	ID of the recipient country (X) (ISO3166-1-alpha-2-code)	Newly populated DS482 (ADLD)
EPKE	M	X	026 - 030	005	Recipient ID	Newly populated
ED	M	9	031 – 038	008	Creation date of the file Format: YYYYMMDD	Newly populated
ADAD	K	X	039 – 088	050	Address of sender (Y) XXXX XXXX XXXX The individual parts of the address must be separated by two spaces	Newly populated
EPAD	K	X	089 – 138	050	Address of the recipient (X) XXXX XXXX XXXX The individual parts of the address must be separated by two spaces	Newly populated
RESERVE	M	X	139 – 600	462	K = Space	Newly populated

ALLEGATO A

Data record 483 (response record from Y to X)
DATA record

Data field	Mandatory/ optional	Format	From – To	Length	Comment	Newly populated or from DS482
DTSZKE	M	X	001 – 006	006	Data record ID K = DS 483	Newly populated
VERSION	M	X	007 - 008	002	ID of the data record version K = 00	DS482
ADLD	M	X	009 – 010	002	ID code of the sender country (Y) (ISO3166-1-alpha-2-code)	Newly populated or from DS482 (EPLD)
ADKE	M	X	011 – 015	005	Sender ID	Newly populated
EPLD	M	X	016 – 017	002	ID code of the recipient country (Y) (ISO3166-1-alpha-2-code)	Newly populated or from DS482 (ADLD)
EPKE	M	X	018 – 022	005	Recipient ID	Newly populated
FRAKE	M	X	023 – 024	002	Question key With FRAKE 02, only ANTKE 10 is permitted	DS482
RESERVE 1	M	X	025 – 044	020	K = Space	DS482
IDKZ RC	M	X	045 – 075	031	Identification ID code of the requesting country (X)	DS482
ANTKE	M	X	076 – 077	002	Response key 00 = Payee is alive (No notification of death is available) + no relocation is known or display of address not permitted 10 = Death 21 = Case not found 22 = Multiple assignment or different date of birth 33 = Alive + relocation within the country 34 = Alive + relocation to another country; Address known 35 = Alive + relocation to another country; Address unknown or display of address not permitted (no public address available) 99 = Error	Newly populated
IDKZ AC	K	X	078 – 108	031	Identification ID code of the responding country (Y) With FRAKE 01, 03 and ANTKE 00 or 33, the field is	DS482 or newly populated (see comment)

ALLEGATO A

					populated by the responding country, otherwise it is taken over from DS482	
MMPSSD	K	9	109 – 109	001	Attribute personal status 0 = No query about personal status 1 = Query about personal status 2 = Change in personal status is generated by responding country (Y) if the personal status has changed. Otherwise taken over from DS482	DS482 or newly populated (see comment)
PSSD	K	9	110 – 110	001	Personal status If the field MMPSSD = 2, then populated by the responding country (Y), otherwise taken over from DS482 0 = not relevant / not known / Display is not permitted 1 = Single or not in registered civil partnership 2 = Married or in registered civil partnership	DS482 or newly populated (see comment)
DT PSSD	K	9	111 – 118	008	Date when personal status changed (YYYYMMDD) or K = 00000000 If the field MMPSSD = 2, then populated by the responding country (Y) if known, otherwise K + 00000000	DS482 or newly populated (see comment)
FAMILIEN NAME	M	X	119 – 163	045	Last name of the authorized person	DS482
VORNAME	M	X	164 – 183	020	First name of the authorized person	DS482
GBDT	M	9	184 – 191	008	Date of birth of the authorized person Format: YYYYMMDD	DS482
GE	M	9	192 – 192	001	Gender of the authorized person 0 = Unknown 1 = Male 2 = Female	DS482
GEBURTS NAME	K	X	193 – 237	045	Last name at birth of the authorized person or space	DS482

ALLEGATO A

GEBURTS ORT	K	X	238 – 265	028	Place of birth of the authorized person or space	DS482
STRASSE	M	X	266 – 290	025	Street where the authorized person lives With ANTKE 33 or 34 this is populated by the responding country (Y)	DS482 or newly populated (see comment)
HAUS NUMMER	M	X	291 – 295	005	House number of the authorized person With ANTKE 33 or 34 this is populated by the responding country (Y)	DS482 or newly populated (see comment)
PLZL	M	X	296 – 305	010	Postal code of the authorized person With ANTKE 33 or 34 this is populated by the responding country (Y)	DS482 or newly populated (see comment)
ORT	M	X	306 – 330	025	Place of residence of the authorized person With ANTKE 33 or 34 this is populated by the responding country (Y)	DS482 or newly populated (see comment)
LAND	K	X	331 – 332	002	Country of residence (ISO3166-1-alpha-2-code) K = Space With ANTKE 34 this is populated by responding country (Y)	DS482 or newly populated (see comment)
STA	K	X	333 – 334	002	Nationality of the authorized person if known and authorized to be displayed (ISO3166-1-alpha-2-code), otherwise space	Newly populated if known, or space
DTSB	M	9	335 – 342	008	Date of death of the authorized person in conjunction with ANTKE 10. Format: YYYYMMDD If DD or MM are unknown, 00 may be entered instead. Otherwise K = 00000000	Newly populated
ZUNAME VATER	K	X	343 – 387	045	Father's last name at birth of the authorized person K= space or populated	DS482
VORNAME VATER	K	X	388 – 407	020	Father's first name at birth of the authorized person K = Space or populated	DS482
GEBURTS NAME MUTTER	K	X	408 – 452	045	Mother's last name at birth of the authorized person K = Space or populated	DS482
VORNAME MUTTER	K	X	453 – 472	020	Mother's first name at birth of the authorized person K = Space or populated	DS482
INTERNE	K	X	473 –	030	Internal ID	DS482

ALLEGATO A

KENNUNG			502		K = Space or populated	
RESERVE 2	M	X	503 – 600	098	For free use	DS482

Data record 483 (response record from Y to X)
RECORD DI CODA

Data field	Mandator y/ optional	Format	From – To	Length	Comment	Newly populated or from DS482
DTSZKE	M	X	001 - 006	006	Data record ID K = DS 483	Newly populated
ADLD	M	X	007 - 008	002	ID of the sender country (Y) (ISO3166-1-alpha-2-code)	Newly populated
EPLD	M	X	009 - 010	002	ID of the recipient country (ISO3166-1-alpha-2-code)	Newly populated
ZLDTSZ	M	9	011 - 016	006	Number of data records	Newly populated
RESERVE	M	X	017 - 600	584	K = Space	Newly populated

Impostazione del link BelgianIdentifier-ForeignIdentifier

Sequenza

Step 1 : Interrogazione con FRAKE 01 da Belgio

Step 2 : Risposta con FRAKE 01 da altra Parte (Lussemburgo, Italia, Francia, ...)

- Se un soggetto viene identificato (codice di ritorno '00 trovato e vivo 'o '10 trovato e deceduto') l'altra parte fornisce il ForeignIdentifier da poter usare per le future richieste.
- Se il codice di ritorno è '21 non trovato 'o '22 omonimia', ciò significa che i dati nella richiesta non consentono l'identificazione univoca del soggetto. Lo stesso vale per il codice '99 errore nella richiesta '(il layout non corrisponde, caratteri sconosciuti, ...)

Step 3 :

- Salvataggio del ForeignIdentifier con il nostro NISS
- NESSUN AGGIORNAMENTO della data di decesso, nessun 'certificato di vita ricevuto'

Step 4 :

- Interrogazione da Belgio con FRAKE 00 per i casi trovati nell'ultimo FRAKE 01 - corrispondenza con l'uso di ForeignIdentifier.

Step 5 : Risposta con FRAKE 00 da parte estera

Step6 : AGGIORNAMENTO dei dati in Belgio:

- codice di ritorno '00' → certificato di vita ricevuto in data 'oggi'
- codice di ritorno '10' → creato WF CRID con data di decesso ricevuta, sospensione del pagamento

Eccezioni

In casi eccezionali, potrebbe capitare di sbagliare l'identificazione di un soggetto e restituire quindi un ForeignIdentifier errato. E' un'eventualità rara (dati del soggetto non ancora conosciuti; altro soggetto con stesso nome, stessa data di nascita e stessa codice postale di residenza).

In tal caso, è possibile correggere il collegamento, inserendo manualmente il ForeignIdentifier corretto nella nostra tabella. Di conseguenza le future richieste con Frake 00 saranno corrette.

Pertanto, è importante segnalare tali casi alla parte estera, in modo che i dati possano essere corretti.

Elenco dei referenti

Per SFP:

Per incidenti / richieste in campo amministrativo:

- [Madame Mahdia Amirar] ☎ +32 2 529.30.57
Mail : mahdia.amirar@sfpd.fgov.be
- [Monsieur Alain ROHNER] ☎ +32 2 529.39.91
Mail : alain.rohner@sfpd.fgov.be
- [Monsieur Johan AERTSSEN] ☎ +32 2 529.27.08
Mail : johan.aertsen@sfpd.fgov.be
- [Madame Sarah SCAILLET] ☎ +32 2 529.27.80
Mail : sarah.scaillet@sfpd.fgov.be

Per incidenti / richieste in campo informatico:

- Per SFPD
Mail : ict.dailytask@sfpd.fgov.be
- Per BCSS : [Monsieur Filip BAUTERS]
Mail : Filip.Bauters@ksz-bcss.fgov.be

Annex B

Per INPS:

1) per la parte informatica:

Santina Niglio,

Dirigente informatico responsabile per le pensioni in regime internazionale (INPS- DCOSI)

telefono 0039 0659054870

Email: santina.niglio@inps.it;

2) per la parte normativa:

Salvatore Ponticelli

Dirigente responsabile per le relazioni internazionali, pagamenti all'estero e verifiche reddituali (INPS Direzione Centrale Pensioni)

telefono 0039 0659056493

Email: salvatore.ponticelli@inps.it

3) per la parte applicativa tecnico-procedurale:

Massimo Abate, Project manager per lo scambio dei dati a livello internazionale (INPS DCOSI)

telefono 0039 0659058284

Mail: Massimo.abate@inps.it;

Alberto Nicolai, Project manager per la sicurezza dello scambio telematico dei dati (INPS DCOSI)

telefono 0039 0659053545

Mail: Alberto.nicolai@inps.it

File transfer team Mail: trasferimentitelematici@inps.it

Technical - Operational Agreement to improve the efficiency of the administrative procedures between *Service fédéral des Pensions (SFP)* and *Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS)* on electronic data exchange

The Service fédéral des Pensions, hereinafter **SFP**, Tour du Midi, 1060 BRUXELLES, BELGIQUE, represented by Sarah Scaillet, Administratrice générale of SFP

and

The Istituto Nazionale della Previdenza Sociale, hereinafter **INPS**, via Ciro il Grande 21, 00144 Rome, Italy, represented by Tito Michele Boeri –President of INPS, jointly or individually referred to as "Parties" or "Party",

Having considered:

- Regulation (EC) No. 988 of 16th September 2009, amending Regulation (EC) No. 883/2004 of the European Parliament and of the Council and determines the contents of its annex;
- Article 3, Article 76, in particular paragraph 4, and Article 77 of the Regulation (EC) No. 883 of 29th April 2004, *On the coordination of social security systems*, of the European Parliament and of the Council, which define the field of application *ratione materiae* and commit the States and Institutions responsible for cooperation to ensure the correct application of European legislation while respecting the rules for the protection of personal data;
- Article 2, paragraph 2 of the Regulation (EC) No. 987 of 16th September 2009, *laying down the procedure for implementing Regulation (EC) No 883/2004 on the coordination of social security systems*, states that the institutions shall provide or exchange without delay all the information necessary to ascertain and determine the rights and obligations of persons to whom the Basic Regulation applies;
- Regulation (EU) No. 1231 of 24th November 2010, of the European Parliament and of the Council, *extending Regulation (EC) No. 883/2004 and Regulation (EC) No. 987/2009 to nationals of third countries who are not already covered by these Regulations solely on the ground of their nationality*;
- Decision No. H5 of 18th March 2010 of the Administrative Commission, *concerning cooperation on combating fraud and error within the framework of Council Regulation (EC) No. 883/2004 and Regulation (EC) No. 987/2009 of the European Parliament and of the Council, relating to the coordination of social security systems*;

- Decision P1 of the Administrative commission for the coordination of social security systems adopted on 12th June 2009, replacing Decision No. 105 of 19th December 1975 on the application of Article 58 of Regulation No. 883/2004;
- Regulation (EU) No. 679 of 27th April 2016 of the European Parliament and of the Council *on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation)*;

Having taken into account :

- the provisions of the national laws concerning the personal data protection:
 - for the Belgian Party, in particular, the Law of 8 December 1992 relating to the protection of private life with regard to processing data of a personal nature, as amended by law of 11 December 1998 transposing directive 95/46/CE of 24 October 1995 of the European Parliament and the Council relating to the protection of individuals in connection with processing data of a personal nature and to the unrestricted circulation of this data (Belgian Monitor of 03/02/1999), Act of 13 June 2005 on electronic communications (the 'Telecommunications Act'), and other standards procedures on the protection of personal data in force in SFP;
 - for the Italian Party, in particular, Legislative Decree No. 196 of 30th June 2003, "*Code on the personal data protection containing provisions for the compliance of national law with Regulation (EU) no. 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation)*", as modified by Legislative Decree no. 101 of 10th August 2018, and other law standards of the Italian State on the protection of personal data.
- the obligation not to prejudice the interests of the beneficiaries of the benefits paid by the aggregation of Italian and Belgian contribution;

the Parties agree the following

- The possibility of improving the efficiency and effectiveness of administrative action to ensure the regularity of payments of the benefits through a program of mutual administrative assistance to be defined as a Technical-operative Agreement (hereinafter: the "Agreement");
- The provisions contained in this "Agreement" are not legally binding for both countries, but simply report the procedures agreed between the signatory Institutions for the correct implementation of the objectives of Regulation (EC) No.

883 of 29th April 2004 (hereinafter, the "Regulation"), as amended by Regulation (EC) No. 988/2009, and by the implementing Regulation (EC) No. 987/2009 of 16th September 2009;

Art. 1

Field of application and definitions of the Agreement

The application of the Agreement concerns:

- a. On the Belgian Party, old age and survivor's benefits:
 - i. for salaried persons
 - ii. for self-employed persons (limited to the payment)
 - iii. for civil servants

Related old-age benefits: guaranteed income for elderly persons (GRAPA - Garantie de Revenus Aux Personnes Âgées et "Revenu garanti").

- b. On the Italian Party old age, invalidity and survivor's benefits:
 - i. for employees
 - ii. for self-employed persons
 - iii. for civil servants

For the application of this Agreement, we mean:

1. "Regulation": the Regulation (CE) No. 883/2004 of the European Parliament and of the Council of 29th April 2004 *on the coordination of social security systems*;
2. "Implementing Regulation": the Regulation (CE) No. 987/2009 of the European Parliament and of the Council of 16th September 2009, *laying down the procedure for implementing Regulation (EC) No. 883/2004 on the coordination of social security systems*;
3. "SFP": the Service fédéral des Pensions, the Party concerned in the Agreement on the Belgian Party;
4. "INPS": the Istituto Nazionale della Previdenza Sociale, the Party concerned in the Agreement on the Italian Party;
5. «Data»: all the data necessary for the law enforcement and the recognition of the right to the regulations and dispositions mentioned in this article, which concern the civil status, the death date, the pension amounts, the permanent address or place of residence, the National number or the fiscal code number;

6. "Agreement": the present Technical-Operational Agreement and its annexes.

Art. 2

Object of the Agreement

The Object of this Agreement is:

- the setup of program of data exchange to identify beneficiaries of Italian - *Belgium* aggregation, hereinafter referred to as "common beneficiaries";
- the check of the payment legitimacy and the prevention of the undue payments;
- policies of data and procedures protection;
- data transmission and tools for data exchange;
- storage and data deletion.

Art. 3

Purpose of the Agreement

The purpose of the Agreement is to define the operational procedures which will allow both Parties, to reach the following results:

- identification of timely and efficient procedures in administering actions of mutual interest through the use of telematics tools;
- timely information of the death of common beneficiaries residing in the jurisdiction area of the other Party;
- check on benefits paid to common beneficiaries.

Art. 4

Exchange of dates of death

To avoid undue payments after the possible death of the common beneficiaries, *SFP* and *INPS* will operate a regular exchange of personal data and information of common beneficiaries, residing in one or the other States, in order to compare and align the data on deaths available in their archives, so that the necessary action can be undertaken.

The transfer of information is carried out by request and response "record" of data, according to the timing and technical procedures laid down in the Annex A. For the alignment of data concerning deaths, these "records" will contain the name, surname, maiden name, date of birth, place of birth, gender, civil status and the last known residential address. The Belgian *Numéro d'Identification Sécurité Sociale (NISS)* and the Italian *fiscal code* will constitute the personal identifying number for each

individual. In the first phase of implementation of this Agreement these latest codes are not compulsory.

SFP transmits the data of common beneficiaries residing in Italy to INPS. In turn, INPS forwards to *SFP* the result of cross-checking, reporting for subjects with aligned data information about the possible death as found in their archives.

INPS will transmit the data relating to common beneficiaries residing in Belgium to *SFP*. In turn, the *SFP* transmits to INPS the result of cross-checked data, reporting for subject with aligned data information about eventual death present in its archives.

The exchange of data relating to pensioner's death will take place on a monthly basis.

Once the data has been received, each of the Parties will become responsible of the data management within the ambit and for the purposes of the respective national laws and European regulations regarding personal data protection.

Art. 5

Exchange of pension amounts and other information

To facilitate the implementation of the provisions of the European Regulations and for the income checks aimed at allowing the correct amount of pensions to be paid, the Parties yearly proceed with the exchange of the amounts of pension benefits paid to common beneficiaries.

According to the technical requirements and the timing agreed between the Parties, INPS sends the list of common beneficiaries resident in Italy, in Belgium and in Third Countries, including the amount of pension being paid. *SFP*, will return the record completed with data regarding the pension paid by them to Belgian pensioners and other agreed information.

According to the technical procedures and the timing agreed by the Parties, the *SFP* sends a list of common beneficiaries resident in Belgium, in Italy and in Third Countries, including the amount of pension being paid. INPS, will return the record completed with the information paid by them to Italian pensioners and other agreed information.

The exchange method will be the same as detailed for the dates of death referred to in previous article 4.

Art. 6

Technical-operational aspects

The data exchange will take place according to the technical-operational conditions set out in Annex A. The Parties, by mutual agreement, will define the technical aspects related to the data supply, the modalities and timing of the transmissions, the record formats and exchange procedures. Without prejudice to the contents and terms of the

Agreement, any technical or organizational changes that will become necessary, shall be subject to prior approval by the representatives of the Parties, listed in Annex B.

The Parties also make available personal data updated at the time of the query without taking any responsibility for the lack of updates, which do not depend on the Parties themselves, for changes that may subsequently occur and for direct and / or indirect damages, as well as for any interruptions of the access not previously planned.

Art. 7

Protection, storage and deletion of data

Both Parties will proceed with the information supply according to EU Regulation n. 679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016, and to their national legislation on personal data protection:

- for the Belgian Party, the Law of 8 December 1992 relating to the protection of private life with regard to processing data of a personal nature, as amended by law of 11 December 1998 transposing directive 95/46/CE of 24 October 1995 of the European Parliament and the Council relating to the protection of individuals in connection with processing data of a personal nature and to the unrestricted circulation of this data (Belgian Monitor of 03/02/1999), Act of 13 June 2005 on electronic communications (the 'Telecommunications Act'), and other standards procedures on the protection of personal data in force in SFP;
- For the Italian Party, Legislative Decree No. 196 of 30th June 2003, "*Code on the personal data protection containing provisions for the compliance of national law with Regulation (EU) no. 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation)*", as modified by Legislative Decree no. 101 of 10th August 2018, and other law standards of the Italian State on the protection of personal data.

The Parties agree that the data exchanged must not, under any circumstances, be disclosed or retransmitted to unauthorized natural or legal person according to the national regulation concerning the protection of personal data

Each Institution will operate according to its own procedures to delete any surplus information or information not relevant to the purpose of this Agreement and its Institutional duties, in compliance with the legislation regarding data protection of its own State.

In particular, the personal information provided under this Agreement, which have not given rise to the alignment of data as stated in the previous articles, must be destroyed by the relevant Institution as soon as the process has been completed. In any case, the destruction of any information must be carried out within 90 days from the alignment process.

The Parties commit themselves to adopt appropriate technical and organizational security measures to protect personal data against accidental or unlawful destruction, accidental loss, alteration, disclosure or any other form of unlawful processing of personal data considered illegal by the respective domestic law.

The Parties are committed to provide mutual, timely communication in case malfunctions, defects or other irregularities should be verified, in particular in the event of a possible infringement of the confidentiality of the data.

The Parties provide each other with information about all the provisions concerning data protection, its internal rules and the measures taken to ensure the security of the data and are committed to a mutual cooperation to ensure that provisions are observed and implemented.

Art. 8

Exchange of statistical data

At least once a year, the Parties commit themselves to exchange information on:

- the total number of data exchanged in the last twelve months by type of data exchanged and number of people involved;
- the number of deaths detected by the exchange of data.

Article 9

Technical and administrative collaboration

The Parties agree:

- To commit themselves to provide with the most accurate information on the beneficiaries' deaths and the dates of death.
- Provide updated information on the technical, administrative and procedural persons of reference of the Agreement, as referred to in Annex B to this Agreement.
- to share the best practices regarding the electronic exchange of dates of death and pension amounts.
- to carry out periodic reviews of the procedures, if necessary;
- to undertake future actions aimed at progressively improving the efficiency of the procedure.

Article 10

Costs

Each Party shall bear only its own production costs related to its participation in the activities of cooperation under this Agreement. The Parties are not obliged to pay compensation or fees in order to receive information, provided under this Agreement.

Article 11

Term of the Agreement

This Agreement has undetermined duration with effect from the date of signature.

The Agreement may be terminated by the Belgian Contracting Party or by the Italian Contracting Party as long as one month' notice is given. It shall remain in force until the end of the calendar month following the date on which it was broken by one of the Contracting Party.

In case of infringement of the Agreement, the Parties can withdraw from the entire Agreement without prior notice.

Article 12

Controversy

Any dispute concerning the interpretation and application of this Agreement shall be settled by the Parties through consultations, and will not be assigned to any International Court or to a third Parties to be settled. The decisions taken by the representatives of the Parties are decisive.

Article 13

Approval

The representatives of *SFP* and *INPS*, whose signatures are put below, commit their respective Institutions to comply with the conditions set out in the previous articles.

The present Agreement, is subscribed in 2 copies in English language, where both copies share the same content.

Annex A – death data electronic matching procedure

Annex B – lists of reference persons of both Institutions

For

Service Fédéral des Pensions – SFP

in Belgium

Sarah Scaillet, Administratrice générale

(Signature)

(Place and date)

For

National Institute of Social Security - INPS

in Italy

Tito Michele Boeri, President

(Signature)

(Place and date)

Technical - Operational Agreement to improve the efficiency of the administrative procedures between *Service fédéral des Pensions (SFP)* and Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) on death data exchange

DEATH DATA
IT MATCHING PROCEDURE

DEATH DATA IT MATCHING PROCEDURE

RULES FOR DATA EXCHANGE:

Every month each of the two countries send, via FTP or each other telematics transfer platform, a request DS482 in the form of text files, with a defined structure, where each record contains information about pensioner resident in the Country which receives the request for information.

The receiver Country processes and stores each record received and makes a returns file called DS483 (DS483I Italian response, DS483 <XXX>. Also a DS483 file is a text file with the track defined, where each record contains the response to the corresponding record DS482.

Through a return code, present in each record DS483, it is communicated to the requesting Country if the person considered is known and alive (00), is known and died (10), not known (21) or there is a case of homonymous (22).

EXCHANGES CALENDAR:

Every beginning of the year it is agreed, among Countries, a calendar of requests and responses.

START-UP PHASE:

The Start-up phase consists of sending a file DS482 to the Partner Country Institution, containing the number of other Country resident pensioners for a matching purpose. Number of people for Belgium: 35,852 (27/03/2018). Number of people for Italy: 13.649 (January 2017)

SENDING REQUESTS (DS482):

Every month each Country sends a file DS482 containing as following: new pensioners; people who have meanwhile changed residence since the last DS482; and people already reported but have been updated for some reasons since the last DS482.

SENDING RESPONSES (DS483):

For each request file DS482 received, scheduled on a monthly basis, a response file DS483 is made and sent back.

SEARCH AND MATCHING CRITERIA

Each Country uses its searching criteria to find a pensioner record in its archives, according to the IT structure. As to Italy the searching criteria are as following: fiscal code (codice fiscale), surname, names, maiden name, date of birth, place of birth, gender. In case of manual checks and homonymy address of residence is checked as well. For a better search, more refined procedures are set up to correct surname/name and carry out adequacy tests between tax code and personal data

As to Belgium the searching criteria are as following : NISS (Numéro d'Identification Sécurité Sociale), surname, names, date of birth, place of birth, gender, maiden name, address and civil status.

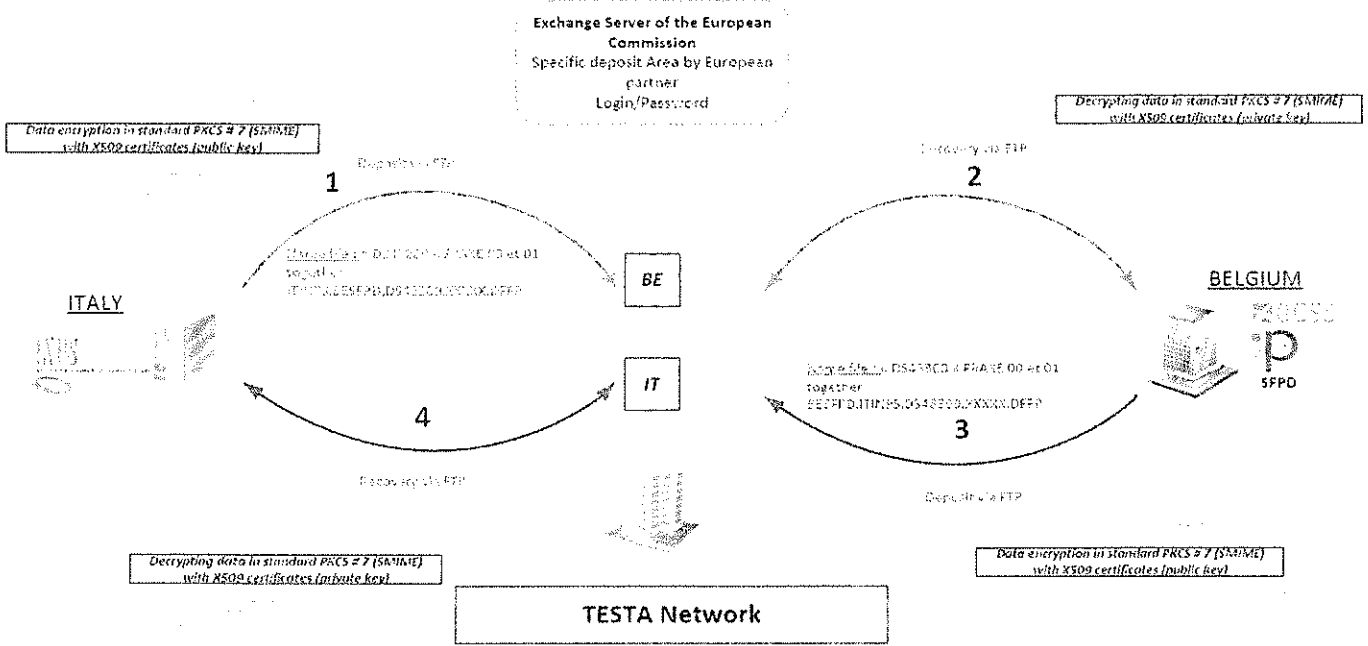
TRANSFER AND SAFETY PROTOCOL

The exchange server of the European Commission (TESTA) has a specific area for each European partner. The file, sent by INPS IT Department to SFP, through CBSS (Crossroads Bank for Social Security), is put in the 'BE' directory on TESTA and get by CBSS. The response file is sent back by SFP to INPS IT Department is put in the 'IT' directory on TESTA and get by INPS IT Department.

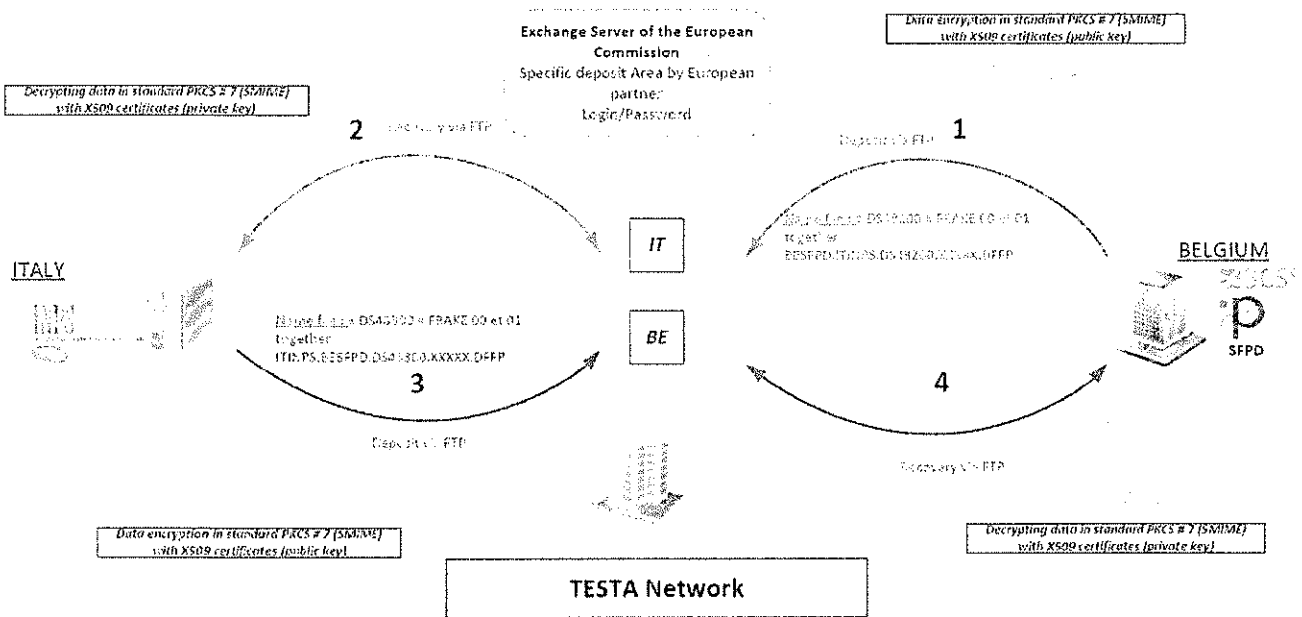
The file, sent by SFP, through the CBSS, to the INPS IT Department is put in the 'IT' directory on TESTA and get by INPS IT Department. The response file is sent back by INPS IT Department to SFP is put in the "BE" directory on TESTA and get by CBSS, which gets and transmits it to SFP.

ANNEX A

**Application of secure exchange management
ITALY >>> Belgium**



**Application of secure exchange management
BELGIUM >>> ITALY**



- 1) The implementation of the Data Exchange, both outbound and inbound, will be made using the Central File Server (CFS) made available to the Secretariat whose IP address is 62.62.0.20 in sTESTA networking. To each Partner an FTP user has been assigned to log on to the assigned directory (IT for INPS and BE for SFP). At the end of the correct forwarding on Server CFS Partner

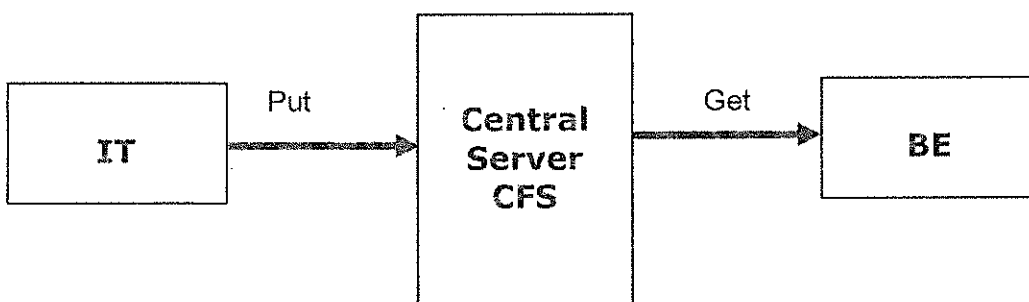
ANNEX A

Sender must RENAME the file by adding the suffix ".DFFX" (choose X=7 for OpenSSL encryption or X=P for GPG).

- 2) To ensure confidentiality and security of data transmitted, using standard protocols and signature, the PKCS#7 (SMIME) standard with X509 certificates or PGP-Key shall be used. Available different software that implement standard, including OpenSSL (.DFF7) or GPG (.DFFP) that we can use. The public key of the certificate used in INPS, generated by our internal CA, will be delivered, along with certificate chain to your Institution.
- 3) The Server CFS will be perform the automatic Forward operation only files with the extension agreed.

Flow IT→BE:

As for the exchange between **INPS** (Sender) and **SFP** (Recipient), the connection scenario is:



Italy (IT) produces and sends to the Central Server files intended for Belgium: it has a FTP Server exposed reached using sTESTA network using Central Server. The operations carried out by the Sender (IT) and the CFS are the following:

Sender (IT)

- Send the files through a PUT in the directory of the recipient (**BE**) of the CFS;
- Confirm the correct submission by renaming the file (RENAME) with **.DFFX** suffix (**DFF7** for OpenSSL encryption or **DFFP** for GPG).
- About the synchronization, it's possible to send an empty file with the same nomenclature of the file (including the **.DFFX** suffix) and **.FLAG** extension at the end submission file.

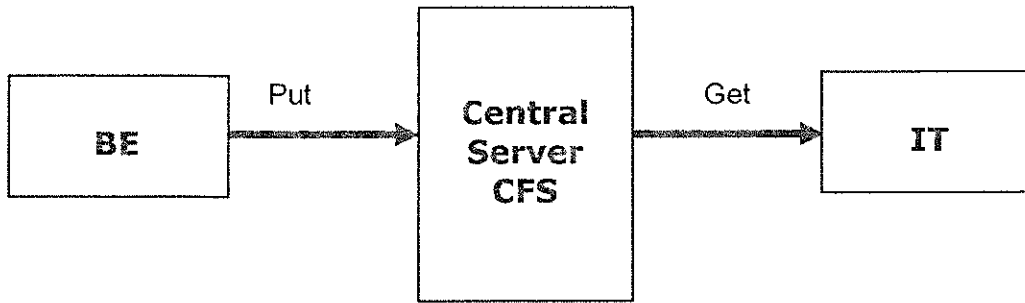
Central File Server (CFS)

- Check the Receiver directory periodically (**BE**);
- Forward files that comply with the convention to the name of the target Server (**BE**);
- Confirm the correct submission by sending an empty file with the same nomenclature of the file (including the **.DFFX** suffix) and **.FLAG** extension.

Flow BE→IT:

As for exchange between **SFP** (Sender) and **INPS** (Recipient), the connection scenario is:

ANNEX A



Belgium (**BE**) produces and sends the files destined to Italy (**IT**): Italy has an FTP Server exposed reached using Central FTP Server. The operations carried out by the Sender (**BE**) and the CFS are the following:

Sender (BE)

- Send the files through a PUT in the directory of the Recipient (**IT**) of the CFS;
- Confirm the correct submission by renaming the file (RENAME) with **.DFFX** suffix (**DFF7** for OpenSSL encryption or **DFFP** for GPG).
- About the synchronization, it's possible to send an empty file with the same nomenclature of the file (including the **.DFFX** suffix) and **.FLAG** extension at the end submission file.

Central File Server (CFS)

- Check the Receiver directory periodically (**IT**);
- Forward files that comply with the convention to the name of the target Server (**IT**);
- Confirm the correct submission by sending an empty file with the same nomenclature of the file (including the **.DFFX** suffix) and **.FLAG** extension.

Naming Convention

For the name of data in transit, the following naming convention shall be used:

Belgium PCI_NAME = BESFPD

Italian PCI_NAME = ITINPS

From INPS to Partner Country Institution (File Request List):

ITINPS.BESFPD.DS48200.P<nnnnnnn>

ITINPS.BESFPD.DS48201.P<nnnnnnn>

ITINPS.BESFPD.DS48300.P<nnnnnnn>

ITINPS.BESFPD.DS48301.P<nnnnnnn>

Please increment (by 1) the <nnnnnn> number for every generated 482-file.

The 483-answer file has the same <nnnnnn> number as the corresponding request file.

From Partner Country Institution to INPS (Response File):

BESFPD.ITINPS.DS48200.P<nnnnnnn>

BESFPD.ITINPS.DS48201.P<nnnnnnn>

BESFPD.ITINPS.DS48300.P<nnnnnnn>

BESFPD.ITINPS.DS48301.P<nnnnnnn>

Where: PCI_NAME = BESFPD for Belgium

ITINPS for Italy

DS48200: Requests with matching for identification key (FRAKE = 00)

DS48201: Requests with matching registry personal data (FRAKE = 01)

DS48300: Response to DS48200 (FRAKE = 00)

DS48301: Response to DS48201 (FRAKE = 01)

P/T P = production environment; T = test environment

<YYnnnnn>: nnnnn = Progressive number of the transfer in the year =YY

DFFP: File extension (encrypted with GPG)

DFF7: File extension (encrypted with OpenSSL)

**Data record 482/483
Automated death data exchange**

Version: 00

Data record length: 600 bytes

Format = X = alphanumeric

Format = 9 = numeric

Field orientation: left-justified

Requesting country = X

Responding country = Y

ANNEX A**Data record 482 (request record from X to Y) TOP RECORD**

Data field	Mandatory/ optional	Format	From – To	Length	Comment
DTSZKE	M	X	001 - 007	007	Data record ID K = DS482nn nn = Request FRAKE 00 / 01 / 02 / 03 / 04
VERSION	M	X	008 - 009	002	ID of the data record version K = 00
SENNR	K	X	010 - 016	007	K = Space or file number For example: 0000001
ADLD	M	X	017 – 018	002	ID code of the sender country (X) (ISO3166-1-alpha-2-code)
ADKE	M	X	019 – 023	005	Sender ID
EPLD	M	X	024 - 025	002	ID code of the recipient country (Y) (ISO3166-1-alpha-2-code)
EPKE	M	X	026 – 030	005	Recipient ID
ED	M	9	031 – 038	008	Creation date of the file Format: YYYYMMDD
ADAD	K	X	039 – 088	050	Address of the sender (X): XXXX XXXX XXXX The individual parts of the address must be separated by two spaces
EPAD	K	X	089 – 138	050	Address of the recipient (Y): XXXX XXXX XXXX The individual parts of the address must be separated by two spaces
RESERVE	M	X	139 – 600	462	K = Space

ANNEX A

Data record 482 (request record from X to Y)
Data record

Data field	Mandatory / optional	Format	From – To	Length	Comment
DTSZKE	M	X	001 – 006	006	Data record ID K = DS 482
VERSION	M	X	007 - 008	002	ID of the data record version K = 00
ADLD	M	X	009 – 010	002	ID code of the sender country (X) (ISO3166-1-alpha-2-code)
ADKE	M	X	011 – 015	005	Sender ID
EPLD	M	X	016 – 017	002	ID code of the recipient country (Y) (ISO3166-1-alpha-2-code)
EPKE	M	X	018 – 022	005	Recipient ID
FRAKE	M	X	023 – 024	002	Question key 01, 02 = Query, if field IDKZ AC = Space With FRAKE 02, only response ID (ANTKE) 10 is permitted 00 = Query, if field IDKZ AC populated 04 = Query without IDKZ RC and without IDKZ AC
RESERVE 1	M	X	025 – 044	020	K= Space
IDKZ RC	M	X	045 – 075	031	Identification ID code of the requesting country (X) In conjunction with FRAKE 04 = Space
ANTKE	M	X	076 – 077	002	K = Space
IDKZ AC	K	X	078 – 108	031	Identification ID code of the responding country (Y) In conjunction with FRAKE 01, 02 or 04 = Space In conjunction with FRAKE 00 or 03 = Populated

MMPSSD	K	9	109 – 109	001	Attribute personal status 0 = No query about personal status 1 = Query about personal status
PSSD	K	9	110 – 110	001	Personal status 0 = not relevant / not known / display is not permitted 1 = Single or not in registered civil partnership 2 = Married or in registered civil partnership
DT PSSD	K	9	111 – 118	008	Date when personal status changed K = 00000000
FAMILIEN NAME	M	X	119 – 163	045	Last name of the authorized person
VORNAME	M	X	164 –	020	First name of the authorized person

ANNEX A

			183		
GBDT	M	9	184 – 191	008	Date of birth of the authorized person Format: YYYYMMDD
GE	M	9	192 – 192	001	Gender 0 = Unknown 1 = Male 2 = Female
GEBURTS NAME	K	X	193 – 237	045	Name at birth of the authorized person if known, otherwise space
GEBURTS ORT	K	X	238 – 265	028	Place of birth of the authorized person if known, otherwise space
STRASSE	M	X	266 – 290	025	Street where the authorized person lives
HAUS NUMMER	M	X	291 – 295	005	House number of the authorized person
PLZL	M	X	296 – 305	010	Postal code of the authorized person
ORT	M	X	306 – 330	025	Place of residence of the authorized person
LAND	K	X	331 – 332	002	Country of residence (ISO3166-1-alpha-2-code) K = Space Only populated in DS 483 (at ANTKE 34)
STA	K	X	333 – 334	002	Nationality of the authorized person if known (ISO3166-1-alpha-2-code) otherwise space
DTSB	M	9	335 – 342	008	Date of death of the authorized person K = 00000000
ZUNAME VATER	K	X	343 – 387	045	Father's last name at birth of the authorized person K = Space or populated
VORNAME VATER	K	X	388 – 407	020	Father's first name at birth of the authorized person K = Space or populated
GEBURTS NAME MUTTER	K	X	408 – 452	045	Mother's last name at birth of the authorized person K = Space or populated
VORNAME MUTTER	K	X	453 – 472	020	Mother's first name at birth of the authorized person K = Space or populated
INTERNE KENNUNG	K	X	473 – 502	030	Internal ID K = Space or populated
RESERVE 2	M	X	503 – 600	098	For free use

ANNEX A**Data record 482 (request record from X to Y)
Bottom record**

Data field	Mandatory/ optional	Format	From – To	Length	Comment
DTSZKE	M	X	001 – 006	006	Data record ID K = DS 482
ADLD	M	X	007 – 008	002	ID code of the sender country (X) (ISO3166-1-alpha-2-code)
EPLD	M	X	009 – 010	002	ID code of the recipient country (Y) (ISO3166-1-alpha-2-code)
ZLDTSZ	M	9	011 – 016	006	Number of data records
RESERVE	M	X	017 – 600	584	K = Space

ANNEX A

Data record 483 (response record from Y to X)
TOP record

Data field	Mandatory / optional	Format	From – To	Length	Comment	Newly populated or from DS482
DTSZKE	M	X	001 – 007	007	Data record ID K = DS483nn nn = Request FRAKE 00 / 01 / 02 / 03 / 04	Newly populated
VERSION	M	X	008 – 009	002	ID of the data record version K = 00	DS482
SENNR	K	X	010 – 016	007	K = Space or file number For example: 0000001	DS482
ADLD	M	X	017 – 018	002	ID of the sender country (Y) (ISO3166-1-alpha-2-code)	Newly populated or from DS482 (EPLD)
ADKE	M	X	019 - 023	005	Sender ID	Newly populated
EPLD	M	X	024 – 025	002	ID of the recipient country (X) (ISO3166-1-alpha-2-code)	Newly populated DS482 (ADLD)
EPKE	M	X	026 - 030	005	Recipient ID	Newly populated
ED	M	9	031 – 038	008	Creation date of the file Format: YYYYMMDD	Newly populated
ADAD	K	X	039 – 088	050	Address of sender (Y) XXXX XXXX XXXX The individual parts of the address must be separated by two spaces	Newly populated
EPAD	K	X	089 – 138	050	Address of the recipient (X) XXXX XXXX XXXX The individual parts of the address must be separated by two spaces	Newly populated
RESERVE	M	X	139 – 600	462	K = Space	Newly populated

ANNEX A

Data record 483 (response record from Y to X)
DATA record

Data field	Mandatory/ optional	Format	From – To	Length	Comment	Newly populated or from DS482
DTSZKE	M	X	001 – 006	006	Data record ID K = DS 483	Newly populated
VERSION	M	X	007 - 008	002	ID of the data record version K = 00	DS482
ADLD	M	X	009 – 010	002	ID code of the sender country (Y) (ISO3166-1-alpha-2-code)	Newly populated or from DS482 (EPLD)
ADKE	M	X	011 – 015	005	Sender ID	Newly populated
EPLD	M	X	016 – 017	002	ID code of the recipient country (Y) (ISO3166-1-alpha-2-code)	Newly populated or from DS482 (ADLD)
EPKE	M	X	018 – 022	005	Recipient ID	Newly populated
FRAKE	M	X	023 – 024	002	Question key With FRAKE 02, only ANTKE 10 is permitted	DS482
RESERVE 1	M	X	025 -- 044	020	K = Space	DS482
IDKZ RC	M	X	045 – 075	031	Identification ID code of the requesting country (X)	DS482
ANTKE	M	X	076 – 077	002	Response key 00 = Payee is alive (No notification of death is available) + no relocation is known or display of address not permitted 10 = Death 21 = Case not found 22 = Multiple assignment or different date of birth 33 = Alive + relocation within the country 34 = Alive + relocation to another country; Address known 35 = Alive + relocation to another country; Address unknown or display of address not permitted (no public address available) 99 = Error	Newly populated
IDKZ AC	K	X	078 – 108	031	Identification ID code of the responding country (Y) With FRAKE 01, 03 and ANTKE 00 or 33, the field is	DS482 or newly populated (see comment)

ANNEX A

					populated by the responding country, otherwise it is taken over from DS482	
MMPSSD	K	9	109 – 109	001	Attribute personal status 0 = No query about personal status 1 = Query about personal status 2 = Change in personal status is generated by responding country (Y) if the personal status has changed. Otherwise taken over from DS482	DS482 or newly populated (see comment)
PSSD	K	9	110 – 110	001	Personal status If the field MMPSSD = 2, then populated by the responding country (Y), otherwise taken over from DS482 0 = not relevant / not known / Display is not permitted 1 = Single or not in registered civil partnership 2 = Married or in registered civil partnership	DS482 or newly populated (see comment)
DT PSSD	K	9	111 – 118	008	Date when personal status changed (YYYYMMDD) or K = 00000000 If the field MMPSSD = 2, then populated by the responding country (Y) if known, otherwise K + 00000000	DS482 or newly populated (see comment)
FAMILIEN NAME	M	X	119 – 163	045	Last name of the authorized person	DS482
VORNAME	M	X	164 – 183	020	First name of the authorized person	DS482
GBDT	M	9	184 – 191	008	Date of birth of the authorized person Format: YYYYMMDD	DS482
GE	M	9	192 – 192	001	Gender of the authorized person 0 = Unknown 1 = Male 2 = Female	DS482
GEBURTS NAME	K	X	193 – 237	045	Last name at birth of the authorized person or space	DS482

ANNEX A

GEBURTS ORT	K	X	238 – 265	028	Place of birth of the authorized person or space	DS482
STRASSE	M	X	266 – 290	025	Street where the authorized person lives With ANTKE 33 or 34 this is populated by the responding country (Y)	DS482 or newly populated (see comment)
HAUS NUMMER	M	X	291 – 295	005	House number of the authorized person With ANTKE 33 or 34 this is populated by the responding country (Y)	DS482 or newly populated (see comment)
PLZL	M	X	296 – 305	010	Postal code of the authorized person With ANTKE 33 or 34 this is populated by the responding country (Y)	DS482 or newly populated (see comment)
ORT	M	X	306 – 330	025	Place of residence of the authorized person With ANTKE 33 or 34 this is populated by the responding country (Y)	DS482 or newly populated (see comment)
LAND	K	X	331 – 332	002	Country of residence (ISO3166-1-alpha-2-code) K = Space With ANTKE 34 this is populated by responding country (Y)	DS482 or newly populated (see comment)
STA	K	X	333 – 334	002	Nationality of the authorized person if known and authorized to be displayed (ISO3166-1-alpha-2-code), otherwise space	Newly populated if known, or space
DTSB	M	9	335 – 342	008	Date of death of the authorized person in conjunction with ANTKE 10. Format: YYYYMMDD If DD or MM are unknown, 00 may be entered instead. Otherwise K = 00000000	Newly populated
ZUNAME VATER	K	X	343 – 387	045	Father's last name at birth of the authorized person K= space or populated	DS482
VORNAME VATER	K	X	388 – 407	020	Father's first name at birth of the authorized person K = Space or populated	DS482
GEBURTS NAME MUTTER	K	X	408 – 452	045	Mother's last name at birth of the authorized person K = Space or populated	DS482
VORNAME MUTTER	K	X	453 – 472	020	Mother's first name at birth of the authorized person K = Space or populated	DS482
INTERNE	K	X	473 –	030	Internal ID	DS482

ANNEX A

KENNUNG			502		K = Space or populated	
RESERVE 2	M	X	503 – 600	098	For free use	DS482

**Data record 483 (response record from Y to X)
Bottom record**

Data field	Mandator y/ optional	Format	From – To	Length	Comment	Newly populated or from DS482
DTSZKE	M	X	001 - 006	006	Data record ID K = DS 483	Newly populated
ADLD	M	X	007 - 008	002	ID of the sender country (Y) (ISO3166-1-alpha-2-code)	Newly populated
EPLD	M	X	009 - 010	002	ID of the recipient country (ISO3166-1-alpha-2-code)	Newly populated
ZLDTSZ	M	9	011 - 016	006	Number of data records	Newly populated
RESERVE	M	X	017 - 600	584	K = Space	Newly populated

ANNEX A

Setting up the link BelgianIdentifier-ForeignIdentifier

Sequence

Step 1 : Interrogation with FRAKE 01 by Belgium

Step 2 : Reply with FRAKE 01 by other party (Lux, Italy, France, ...)

- If an individual is identified (return code '00 found and alive' or '10 found and deceased') the other party supplies us the ForeignIdentifier that we can use for the future requests.
- If the return code is '21 not found' or '22 double', this means that the data in the request don't allow that an individual is uniquely identified. Same treatment for code '99 error in request' (layout does not correspond, unknown characters, ...)

Step 3 :

- Save the ForeignIdentifier with our NISS
- NO UPDATE of the decease date, nor 'life certificate received' yet

Step 4 :

- Interrogation by Belgium with FRAKE 00 for the found cases in the last FRAKE 01 – matching, with use of the ForeignIdentifier.

Step 5 : Reply with FRAKE 00 by the foreign party

Step 6 : UPDATE of the data in Belgium:

- For code retour '00' → life certificate received on date 'today'
- For code retour '10' → create WF CRID with decease date received, stop payment

Exceptions

In exceptional cases, it could be possible that the wrong individual is found and so a wrong ForeignIdentifier is returned. This already happened before in very rare cases (the right person was not known in our data yet, another person with the same name and same birth date living in the same postal code). In that case we can correct the link, by manually updating the correct ForeignIdentifier in our table. This will result in correct requests in the future with Frake 00.

So it is important to report such cases to the foreign party, so we can correct the data.

List of reference persons

For the SFP:

For incidents / requests from the BUSINESS domain :

- [Madame Mahdia Amirar] ☎ +32 2 529.30.57
Mail : mahdia.amirar@sfpd.fgov.be
- [Monsieur Alain ROHNER] ☎ +32 2 529.39.91
Mail : alain.rohner@sfpd.fgov.be
- [Monsieur Johan AERTSSEN] ☎ +32 2 529.27.08
Mail : johan.aertssen@sfpd.fgov.be
- [Madame Sarah SCAILLET] ☎ +32 2 529.27.80
Mail : sarah.scaillet@sfpd.fgov.be

For incidents / requests from the IT domain :

- For SFPD
Mail : ict.dailytask@sfpd.fgov.be
- For BCSS : [Monsieur Filip BAUTERS]
Mail : Filip.Bauters@ksz-bcss.fgov.be

For INPS:

1) for the IT subject:

Santina Niglio,

IT manager responsible for pensions under international agreements (INPS-DCOSI)

Tel. 0039 0659054870

Email: santina.niglio@inps.it;

2) for the administrative subject:

Salvatore Ponticelli

Manager responsible for the Area of international relations, foreign payments and income verification. Programming and budgeting. (INPS Pension Direction)

Tel. 0039 0659056493

Email: salvatore.ponticelli@inps.it

3) For incidents / requests from the IT domain:

Massimo Abate, Project manager for data exchange at international level (INPS DCOSI)

telefono 0039 0659058284

Mail: Massimo.abate@inps.it;

Alberto Nicolai, Project manager for the telematic exchange security of data (INPS DCOSI)

telefono 0039 0659053545

Mail: Alberto.nicolai@inps.it

File transfer team Mail: trasferimentitelematici@inps.it